



Petites aides d'automatisation intelligentes

Les coulisses de positionnement FSG se caractérisent par une construction compacte et une forme de base carrée. Les surfaces inférieures et supérieures sont munies de quatre taraudages et quatre noyures pour douilles de centrage, qui sont aussi arrangés à une trame carré d'écartement standardisé. Il n'est donc pas nécessaire d'ajouter des perçages de fixation ou de positionnement.

Elles sont livrables pour le réglage linéaire (X), croisé (XY) ou vertical (Z). Grâce au perçages susmentionnés, des jeux de vis spéciales et de douilles de centrage, fournies avec chaque coulisse, elles peuvent être combinées selon choix. Les coulisses X et XY ont entre une taille la même hauteur, ce qui permet un échange simple sans adaptation.

Le système de blocage à lardon incorporé est une astuce très efficace. D'une part, elle permet de régler le jeu entre les coulisses soigneusement jusqu'à zéro. D'autre part, elle garantit un blocage fiable et insensible aux vibrations. A cause de ce dispositif innovant, toutes les coulisses de positionnement FSG peuvent être réglées et bloquées du côté frontal avec la même clé Imbus. De ce fait, l'utilisation est aisément possible aux endroits serrés.

Les coulisses de positionnement sont livrables en trois tailles:

- FSG 4030: Surface de base 40x40mm, trame de perçages 30x30mm
- FSG 6048: Surface de base 60x60mm, trame de perçages 48x48mm
- FSG 8060: Surface de base 80x80mm, trame de perçages 60x60mm

Les coulisses 6048 et 8060 X et XY sont livrables en acier ou en Alu.

Les secteurs d'opération sont presque illimités: chaînes automatiques, lignes de montage, appareils optiques, postes de travail, presses ou autres dispositifs d'assemblage.

Avec ces aides d'automatisation intelligentes les efforts d'ajustage et de mise en opération peuvent être réduits d'une manière

très importante. Le réglage et le blocage simple de manipulateurs, de modules de positionnement ou de posages de tout genre économise le temps et les coûts.

Clevere Automationshelfer

Die Positionierschlitten FSG zeichnen sich durch eine kompakte Bauform mit quadratischer Grundfläche aus. Sie verfügen auf der Ober- und Unterseite über je vier Gewindebohrungen und Senkungen für Zentrierhülsen, die in einem standardisierten, ebenfalls quadratischen Grundraster angeordnet sind. Das nachträgliche Anbringen von Befestigungs- und Zentrierbohrungen entfällt somit.

Sie sind als Linearschlitten X, Kreuzschlitten XY oder Vertikal-schlitten Z erhältlich. Dank der erwähnten Bohrungen und den mitgelieferten Dünnschaftschrauben und Zentrierhülsen sind sie beliebig untereinander kombinierbar. Die Linear- und die Kreuzschlitten haben innerhalb der jeweiligen Baugröße identische Bauhöhen, was einen einfachen Austausch ohne Anpassungen ermöglicht.

Äusserst praktisch ist die integrierte Keilklemmung. Damit lässt sich das Führungsspiel des Schlittens präzise einstellen bzw. praktisch auf Null reduzieren. Sie ermöglicht ausserdem eine zuverlässige, vibrationsunempfindliche Blockierung. Aufgrund dieser innovativen Einrichtung lassen sich alle FSG-Positionierschlitten mit dem gleichen Innensechskantschlüssel von der Frontseite her einstellen und blockieren, was einen Einsatz auch bei sehr beengten Platzverhältnissen erlaubt.

Die Positionierschlitten sind in drei Baugrößen erhältlich:

- FSG 4030: Grundfläche 40x40mm, Bohrungsraster 30x30mm
- FSG 6048: Grundfläche 60x60mm, Bohrungsraster 48x48mm
- FSG 8060: Grundfläche 80x80mm, Bohrungsraster 60x60mm.

Die FSG 6048 und 8060 X und XY sind in Stahl und Alu lieferbar. ►

Der Einsatzbereich ist praktisch unbegrenzt, sei es in Automationsanlagen oder Montagelinien, bei optischen Einrichtungen, an Handarbeitsplätzen, unter Kleinpressen oder sonstigen Fügeinrichtungen. Einricht- und Inbetriebnahmeaufwand lassen sich mit diesen cleveren Automationshelfern merklich reduzieren. Das einfache Einstellen und Blockieren der Position von Modulen, Pick and Place-Geräten und Vorrichtungen aller Art spart Zeit und reduziert Kosten.



They are available as linear slides X, cross slide XY or vertical slide Z. Thanks to the before mentioned holes and the supplied thin shaft screws and centerings, they can be combined with each other. Within their respective dimensions, the linear and the cross slides have identical heights, allowing easy replacement without adjustments.

Extremely practical is the integrated wedge clamping. This allows the guide clearance of the slide to be set precisely or to be reduced to zero. It allows also a reliable, vibration-resistant locking. Due to this innovative arrangement, all FSG-positioning slides can be set and blocked with the same hexagon wrench from the front side, which allows its use even in very confined spaces.

The positioning slides are available in three frame sizes:
 FSG 4030: Area 40x40mm, 30x30mm bore grid
 FSG 6048: Area 60x60mm, 48x48mm bore grid
 FSG 8060: Area 80x80mm, 60x60mm bore grid.

The FSG 6048 and 8060 X and XY are available in steel and aluminium.

The range of applications is virtually unlimited, be it in automation systems or assembly lines, in optical devices, at manual workstations, among small presses or other assembling devices.

Set-up and start-up costs can be significantly reduced with these clever Automation helpers. The simple setting and blocking of the position in modules, pick and place equipment and devices of all kinds, saves time and reduces costs.

Clever Automation helper

The positioning slides FSG are characterized by a compact design with a square base. On their top and bottom, they have each four threaded holes and cuts for centering sleeves that are arranged in a standardized square grid pattern. It is thus not necessary to add holes for fixing or positioning.

capricorn automation weilenmann
 Obertorweg 7
 CH-7076 Parpan
 T. +41 (0)76 342 24 12
www.capricorn-automation.ch

Tél. +41-32/493 13 86



LIECHTI SA
Matières sur mesure
2740 MOUTIER
(Suisse)

e-mail: liechtisa@vtxnet.ch

Fax +41-32/493 57 52

Rectification centerless en plongée et à l'enfilade de pièces en tous genres
Centerless-Schleifen
von verschiedensten Teilen
 Ø 0,50 - 100 mm
 Tolérances: h5, h6, h7, h8, h9

Rectification de barres par centerless
Stangenschleifen nach Mass
 Tous aciers, Titane, Laiton, Bronze,
 Maillechort, Arcap, Aluminium, Béryllium,
 Matières plastiques
 Ø 0,80 - 20 mm
 Tolérances: h5, h6, h7, h8, h9

Mèches à étages • Mèches à centrer
Stufenbohrer • Zentrierbohrer
 Ø 0,50 - 50 mm
 HSS - Hartmetall